

**Lista temelor pentru lucrările de disertație (MATIS)**  
**Anul universitar: 2024-2025**

Nr. crt.	Temă proiect de diplomă:	Programul de studii	Departament	Cadru didactic îndrumător
1	Translating Collocational Constructions in Specialized Texts	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
2	The Role of Language Awareness in Translation	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
3	The Role of Genre Awareness in Translation for Public Services	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
4	Translations in the Field of Sustainability: Language Pragmatism	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
5	Tackling Specialised Translation from the Perspective of the Concept of Genre	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
6	A Genre-Based Approach to Translating Specialized Texts	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
7	Terminological Analysis in the Field of Automotive Industry - Challenges in Translating Automotive Terminology and Concepts	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
8	Discourse Analysis in the Domain of Sustainable Development: the language of sustainability	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
9	Translating Legal Texts - Obstacles and Solutions	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
10	Tackling Specialized Terminology in Translation - Comparative Analysis of Conventional and Innovative Therapies for Dermatological Conditions	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
11	Translating Colour Idioms in Economic Texts	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
12	Dealing with Metaphors in Specialized Translation	MATIS	DLSC	Conf. dr. Marina-Cristiana Rotaru
13	Défis de la localisation des sites des institutions officielles	MATIS	DLSC	Lect.dr. Gabriela Iliuță
14	Traduction des termes techniques du domaine de la menuiserie	MATIS	DLSC	Lect.dr. Gabriela Iliuță
15	Amtsdeutsch im Vergleich: deutsche und österreichische Verwaltungstexte und deren Übersetzung ins Rumänische	MATIS	DLSC	Prof. dr. Sorin Gadeanu
16	Diplomatische Diskurse im Vergleich: deutsche und österreichische Texte und deren Übersetzung ins Rumänische	MATIS	DLSC	Prof. dr. Sorin Gadeanu
17	Die Chemielehrbücher an den deutschsprachigen Schulen Rumäniens und deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. dr. Sorin Gadeanu
18	Die Physiklehrbücher an den deutschsprachigen Schulen Rumäniens und deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. dr. Sorin Gadeanu
19	Die Geschichtelehrbücher an den deutschsprachigen Schulen Rumäniens und deren Übersetzung	MATIS	DLSC	Prof. dr. Sorin Gadeanu
20	Difficulties in Translating the Fields of Astronomy and Cosmology	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. Mirel Anghel
21	Difficulties in Translating a Specialized Medical Text	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. Mirel Anghel
22	Difficulties in the Translation of a User's Manual for Technical Products	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. Mirel Anghel
23	Intercultural Communication in Legal Context	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. Raluca Ghențulescu
24	The Impact of Historical Events on Today's Technical and Scientific Terminology	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. Raluca Ghențulescu
25	Idioms in Translation	MATIS	DLSC	Conf. univ. dr. Raluca Ghențulescu
26	Las dificultades de traducción del sector de la economía mercantil y su terminología específica	MATIS	DLSC	Lect.dr. Loredana Miclea
27	El análisis del comportamiento global de la economía de un país - las claves de unas traducciones óptimas en el sector de microeconomía	MATIS	DLSC	Lect.dr. Loredana Miclea
28	Glosario de términos técnicos del Sector Automovilístico	MATIS	DLSC	Lect.dr. Loredana Miclea

29	La traducción de los textos médicos - las enfermedades dermatológicas	MATIS	DLSC	Lect.dr. Loredana Miclea
30	Interpretation from English into Romanian of political speeches held during meetings of the United Nations Organization	MATIS	DLSC	Lector dr. Oana Avornicesei
31	Analysis of the translation of a specialised text in the field of nutrition, from English into Romanian	MATIS	DLSC	Lector dr. Oana Avornicesei
32	Dificultades culturales de la traducción. La traducción de los culturemas en los textos turísticos.	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
33	Traducerea textelor din domeniul speologiei. Dificultati de traducere	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
34	Traducerea unor texte din domeniul oceanografiei si biologiei marine. Dificultati de traducere	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
35	Traducerea textelor din domeniul paleontologiei. Dificultati de traducere	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
36	Glosario de términos relacionados con la terminología de las enfermedades dermatológicas	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
37	La traducción de textos relacionados con el campo de la odontología	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
38	La traducción de textos médicos	MATIS	DLSC	Lector dr. Cristina Herling
39	Analysis of a translation in the automotive industry. Technical and terminological difficulties.	MATIS	DLSC	Lector dr. Liliana-Florentina Ricinschi
40	The Language of European Standards for Adaptive Emergency Lighting Systems	MATIS	DLSC	Conf. dr. Raluca Ghențulescu
41	The Future of Medicine, the Future of Translations	MATIS	DLSC	Conf. dr. Raluca Ghențulescu